

ет» свойственную ему картину мира. Поэтому, в словаре представлена главным образом та лексика, посредством которой осуществляется культурно обусловленная концептуализация мира. В словаре находят отражение не только особенности лингвокультуры, но и особенности культуры как целостного образования. При этом необходимо учитывать, что ценности культуры – явление историческое, представляющее собой разветвленную иерархическую систему.

### *Литература*

*Арутюнова Н. Д.* Язык и мир человека. 2-е изд., исп. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.

*Карасик В. И.* Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.

*Кубрякова Е. С.* Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи. М.: Наука, 1991. 239 с.

*Павленис Р. И.* Проблема смысла (Современный логико-философский анализ языка). М.: Мысль, 1983. 286 с.

*Серебренников Б. А.* Как происходит отражение картины мира в языке // Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира. М.: Наука, 1988. С. 87-107.

*Фесенко Т. А.* Реальный мир и ментальная реальность: парадигмы взаимоотношений. Тамбов: Изд-во ТГУ им. Г. Р. Державина, 1999. 247 с.

*lagodenko@bsu.edu.ru*

*В. Л. Малахова (Белгород, Россия)*

## **ЯЗЫКОВЫЕ МЕХАНИЗМЫ КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИИ ОТНОШЕНИЯ ПОСЕССИВНОСТИ**

Отношение посессивности, являясь феноменом гносеологического уровня познания, концептуализируется человеком в противопоставлении миру реальных онтологических объектов. Однако в то же время конструирование отношения посессивности, как и любого другого типа отношения, отражает реально существующие связи между объектами окружающего мира, хотя и носит субъективный характер, поскольку зависит от того, каким типом языковой личности является человек и какими знаниями он обладает. Целью данной статьи является выделение основных типов отношения посессивности и систематизация язы-

ковых механизмов, участвующих в процессе концептуализации данного типа отношения.

Отношения посессивности весьма неоднородны, разнообразны и в ряде случаев иерархически представлены. В основе их разграничения лежит целый ряд критериев, например, неотторжимая принадлежность или неотчуждаемость, отрицательная принадлежность, принадлежность по функции и др. Разнообразие типов отношения посессивности имеет своим следствием различные их классификации. В общем виде основные типы отношения посессивности между субъектом и объектом обладания можно представить следующим образом: отношение часть – целое; отношение владения; родственные или дружеские отношения; отношение субъект обладания – деятельность или действия; отношение субъект обладания – авторство, а также продукт и результат деятельности. Отношения посессивности не ограничиваются перечисленными типами, хотя, как подчеркивает О. Н. Селиверстова, все их варианты можно пояснить через три основных случая: нахождение в силовом поле посессора, т. е. распространение власти посессора (юридической, физической, нравственно) на объект; включение в качестве части посессора или части его существования; связь через свойство, существующее как отношение к посессору, т. е. объект несет в себе элемент посессора [Селиверстова 2004]. Следовательно, в основе всех типов отношения посессивности лежит общая идея «распространения» одного объекта (посессора) на другой или на некоторое множество других (обладаемые), иными словами, «распространение» объекта на мир [Селиверстова 2004].

Концептуализация отношения посессивности осуществляется посредством определенных языковых механизмов, дополняющих и уточняющих передаваемые смыслы и их оттенки. Под языковыми механизмами мы понимаем языковые средства концептуализации отношения посессивности, семантика которых формирует определенный объем концепта ‘*посессивность*’ и обеспечивает его понимание.

Языковые механизмы концептуализации отношения посессивности различаются, прежде всего, по функционированию на том или ином уровне языка: лексическом, морфологическом или синтаксическом. К лексическим механизмам относится, прежде всего, широкий круг глаголов (например, *to have, to possess, to own, to belong*), семантика которых передает отношение *владение/обладание*. Языковые механизмы на морфологическом уровне представлены родительным падежом существительного и образуемой им конструкцией (*N's+N*). Посессивные конструкции с предлогом *of* (*N of N*), с предлогом *with* (*N with N*), конструкция притяжательное местоимение + существительное

(*Pos. Pron.+N*), конструкция существительное + существительное (*N+N*) являются языковыми механизмами концептуализации отношения посессивности на синтаксическом уровне.

Существенным представляется тот факт, что один и тот же тип отношения посессивности может концептуализироваться как, например, лексическими, так и морфологическими средствами или как морфологическими, так и синтаксическими и т. д. Рассмотрим это на примере концептуализации отношения собственности:

*They went back to **Julia's flat** to have a cup of tea (Maugham).*

*After two wrong turns, he found Meadowbrook, and then **the home of Mr. and Mrs. Mitchell Y. McDeere** (Grisham).*

*With the map of the city, they set out for **the Quin residence** (Grisham).*

В данном случае очевидна возможность употребления языковых средств разных уровней: морфологического языкового средства (**Julia's flat**) и синтаксического (**the home of Mr. and Mrs. Mitchell Y. McDeere**, а также **the Quin residence**).

Хотя языковые механизмы концептуализации отношения посессивности являются альтернативными средствами языкового описания сходных ситуаций, их параллелизм, тем не менее, относителен, поскольку использование каждого из них мотивировано его собственным достаточно индивидуальным значением. Это объясняется тем, что за каждым из таких средств стоит определенная когнитивная структура, имеющая свои собственные содержательные характеристики. Использование разноструктурных механизмов концептуализации из ряда существующих является доказательством разного видения и осмысления ситуации. Языковые средства концептуализации отношения посессивности, обладая своей спецификой, передают отношения данного типа в разной степени детализации, что свидетельствует о нетождественности концептуализации.

Наличие разнообразных механизмов языковой концептуализации отношения посессивности и возможность их вариации подчеркивают неоднородность данного типа отношения. Обладая своей спецификой выражения и актуализации отношения посессивности, языковые механизмы репрезентируют конкретный тип и оттенок посессивности.

### *Литература*

*Селиверстова О. Н.* Труды по семантике. М.: Языки славянской культуры, 2004.

*VMalakhova@bsu.edu.ru*